

Epistula

# 永援之聲

2021 年 2 月 February 2021 Issue 663 期

澳洲墨爾本天主教華人信友團體

## 封鎖

Anthony

最近收到朋友送來的一段視像，但願與大家分享，內容大概如下：

不是任何事物都被疫情所封鎖，

請記得，

陽光沒有被封鎖，

新鮮空氣沒有被封鎖，

親情沒有被封鎖，

友誼沒有被封鎖，

創意沒有被封鎖，

祈禱沒有被封鎖，

愛好沒有被封鎖，

希望及夢想沒有被封鎖，

善良沒有被封鎖，

學習沒有被封鎖，

懇談沒有被封鎖，

想像沒有被封鎖，

日落沒有被封鎖。

請珍惜我們所擁有的一切。

這使我反省到究竟什麼被封鎖了！什麼被疫情減少了！

戰爭是減少了，

急劇的環境破壞及污染是減少了，

人與人之疏離是減少了，

漠視全人類福祉的行為減少了，

國際間互相競爭減少了，

固步自封，妄顧科學及理性的行為也因被證明是錯誤，而減少了。

相信在大家心中一定可以找到更多沒有被封鎖的事與物...。請試試看。

只要我們能堅守信，望，愛三德，我們定能充滿著正能量，互相扶持，努力地生活下去。

## 領袖聯誼

在一月尾的主日 Carlos 及 Jacinta 為團體各小組舉辦了一個名為「Leaders Hangout」的聚會，共有約三十人參加。

這聚會以聖詠及美味的薄餅午膳開始，大家邊吃邊暢談，就像要補償疫情期間缺少了的談話機會一樣。

膳後進入聚會的主題。主持人重申團體的未來發展需要各人都出一份力，而各小組的負責人有自己特別的角色。然而每一個成員就像是一塊燒紅的炭，即使有熾熱的心火，但是很快就會熄滅，但若是將一堆炭集中在一起，就會燃燒得更猛烈，更持久。

另外，領袖們也必須充實自己，但領袖才能不是自然就會有的，是要有意識地加強訓練，就像耶穌的門徒跟隨耶穌多年一起生活，接受他的教導，才成為教會的領袖。有見及此，團體會為每個小組提供訓練，譬如說一些啟發課程，而其中也有透過在網上連結學習。

在總結時，主持人再一次鼓勵各人每天都思考如何將自己變成一個更好的人，作為互勉。



Finance Report - July - December 2020	
<b>Income 團體收入:</b>	
Donation 捐獻	\$40,648
<b>Total Income 總收入</b>	<b>\$40,648</b>
<b>Expenses 團體支出</b>	
Stipend and travel allowance 神師, 牧民助理支出	\$18,626
Office and administration expenses 租金, 影印、廣告、郵寄、保養, 保險, 水, 電	\$20,806
<b>Total expenses 總支出</b>	<b>\$39,432</b>
<b>Balance 總盈餘</b>	<b>\$1,216</b>
Thank you for sending your donation via bank account transfer, CDFpay platform and cheques during the COVID lockdown period.	
Your donation will be used for CCC ongoing costs including chaplaincy, pastoral, faith development and community running cost	
Your support and donation are very much appreciated!	

## COVID 的每月資訊 (2021 二月)

報名參加彌撒可以直接連線：

<http://www.cccmelbourne.org.au/register-for-mass/> 或

上團體網址登入。如有任何查詢請致電 0478903371 Ana Chan。

- 每次聖堂禮儀，室內參禮者最多二百五十人。
- 為配合政府防疫要求，參禮者必需預先報名。資料包括：姓名，進入時間，人數及手提電話號碼。一家人只須一人登記。
- 到達聖堂時，必須先用洗手液洗手，接著填上紀錄冊或用二維碼掃一掃，然後戴上口罩進入聖堂。
- 在聖堂及室內必須帶上口罩。
- 由於要確保合法社交距離為 1.5 米，所以請入座有標籤的座位。同住的家人可以同坐在一起。
- 對團體的捐獻請自行投到捐獻箱內。
- 所有茶水及聚餐暫時取消。
- 歌唱部分只由領唱員負責，教友也可輕聲一齊唱。
- 彌撒後請幫忙用消毒劑清潔自己座位周圍，然後請按路標指示離去。

### 彌撒

政府放寬防疫限制之後，暫時團體有以下安排：

- 主日彌撒：早上十時四十五分。並有 ZOOM 同步送出，YouTube 則會在星期天後才上載。
- 平日彌撒：星期一，四，五 早上九時四十五分

### 堂區辦事處

只是有限度開放，在同一時間內，最多人數是十六人聚會，但仍需保持社交距離。

進入時請用二維碼或紙筆作登記，離開前請消毒清潔自己所用過的地方。

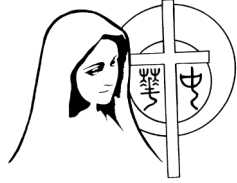
鼓勵各位常用洗手液消毒雙手。

### 團體小巴

團體小巴接載服務已經恢復，但由於疫情關係，小巴司機及乘客必須戴上口罩，增強防疫措施。

### 茶水服務

茶水服務大致回復正常，團體提供一次用紙杯及獨立包裝小食，還請大家保持社交距離或到室外相聚。



澳洲墨爾本天主教  
華人信友團體  
Catholic Chinese  
Community of Melbourne

地址 Address :

永援聖母堂 Our Lady of Perpetual Succour  
299 Elgar Road, Surrey Hills, Vic 3127 ( Melway 47A12 )

電話 : ( 03 ) 9890 7798 傳真 : ( 03 ) 9890 7783

網址 Website : www.cccmelbourne.org.au

電郵 e-mail : info@cccmelbourne.org.au

稿件電郵 Publisher e-mail : editorccc@gmail.com

神師 Chaplain  
Fr James Areechira SVD

田雅超神父

Mobile 0416 731 129

牧民助理 Pastoral Assistant

Sister Bernadette Cheng

鄭嫻修女 (03) 9836 0220

會長 President

Anthony Li 李世元 0409858203

副會長 Vice-President

Emerald Siu 蕭慧婷 0430371175

永援聖母堂 Our Lady of Perpetual Succour, 299 Elgar Road, Surrey Hills

感恩祭時間 Mass Times

主日：星期日上午十時四十五分，Sunday 10:45am

註：主日團體小巴於上午十時半由 Box Hill My Chemist 門外開出，並於中午十二時半返回。

平日：星期一，四，五 上午九時四十五分 Mondays, Thursdays and Fridays at 9:45am

修和聖事 Sacrament of Reconciliation

第一及第三主日，彌撒前(10:15am)，彌撒後(12:15pm)

1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Sunday, Before Mass(10:15am), After Mass(12:15pm)

投稿須知 Rules on articles submission

- ❖ 中文稿以1100字為限  
English article shall not exceed 500 words
- ❖ 每篇稿的相片以2張為限，並請加上適當說明  
Photos for each article shall be limited to 2 and captioned
- ❖ 本刊編輯組擁有對來稿的採用及編輯的決定權  
The Editorial Group reserves the right to edit or decline all articles
- ❖ 來稿可郵寄或電郵至澳洲墨爾本天主教華人信友團體編輯組。並附上真實姓名(可以以筆名刊出)及聯絡方式  
Submissions, together with real name (Pen name may be used for publication) and contact details, are posted to the **CCC Editorial Group** or emailed to [editorccc@gmail.com](mailto:editorccc@gmail.com)
- ❖ 所有作者發表的文章並不代表本刊編輯或團體的立場  
Each article is the opinion of its author and does not necessarily reflect the opinion of the Editor or the Community
- ❖ 下期截稿日期：2021年2月24日  
Submission deadline for next issue: 24 Feb 2021

Epistula Publisher: Publicity Team of CCCM

No. of Physical Issue: 100

永援之聲由本團體傳理組出版

紙本印行量：100